

**BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR**

**GROUPE 17**

**LANGUE VIVANTE ETRANGERE**

**SESSION 2001**

**EPREUVE D'ESPAGNOL**

**Durée : 2 heures**

**Coefficient : 2**

**SUJET**

*Le sujet est composé de 1 page A3*

*L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé*

**B.T.S. DU GROUPE 17**

Assistant en création industrielle  
Conception de produits industriels  
Conception et réalisation de carrosseries  
Constructions navales  
Etude et réalisation d'outillages de mise en forme des matériaux  
Industries céramiques  
Industries des matériaux souples  
Industries papetières  
Maintenance et après vente automobile  
Maintenance et après vente des engins de travaux publics et de manutention  
Maintenance industrielle  
Mécanique et automatismes industriels  
Mise en forme des alliages moulés  
Mise en forme des matériaux par forgeage  
Microtechniques  
Moteurs à combustion interne  
Plastiques et composites  
Productique bois et ameublement  
Productique mécanique  
Réalisation d'ouvrages chaudronnés  
Traitement des matériaux

# AMIANTO

## La « muerte blanca »

1 Los usos del amianto, un silicato de cal, alúmina e hierro, son múltiples gracias a sus características de  
incombustibilidad, aislante de calor y sonido, resistencia a la corrosión química y a la torsión. Estas  
ventajas que ofrece a la industria lo convierte en un material polifacético empleado en diversos  
sectores: la construcción (fibrocemento, tuberías, etc...), la automoción (pastillas de freno y  
5 embragues), los astilleros, el sector textil (ropa ignífuga), la industria química (papelería, cartonaje,  
etc...), hasta un total de 3.000 aplicaciones. Sin embargo, esta utilidad tiene su cara más negra en los  
graves perjuicios para la salud de los trabajadores del amianto que se manifiesta en su relación directa  
con el desarrollo de cáncer de pleura y pulmón, fibrosis pulmonar, tumores de laringe y aparato  
digestivo, una enfermedad degenerativa del sistema respiratorio que provoca en el enfermo una asfisia  
10 progresiva.

A comienzos de los años 60, el amianto empezó a ser utilizado en diversas industrias mundiales, sus  
propiedades y su versatilidad lo convirtieron en poco tiempo en un material muy apreciado en  
diferentes sectores. Sin embargo, en los años 80, diversos estudios médicos demostraron una relación  
15 directa entre la inhalación de amianto y el desarrollo de cáncer de pleura y pulmón. Estos  
descubrimientos provocaron que la Unión Europea (UE) tomara cartas en el asunto para controlar y  
eliminar su uso, de manera que una directiva elaborada por este organismo señala el año 2005 como  
fecha límite para que deje de emplearse en toda Europa el amianto.

En España, la reacción ha sido más lenta que en el resto del continente. Junto a Grecia y Portugal,  
somos el único país de la UE que continúa empleando este material, con unas importaciones anuales  
20 de 35.000 toneladas.

Las empresas, por su parte, han ido a remolque de los poderes públicos alegando que la reconversión  
hacia la sustitución del amianto por otros materiales es complicada, ya que es difícil encontrar  
alternativas que ofrezcan la misma calidad y las necesidades productivas fuerzan a agotar el plazo  
dado por la Unión Europea. Como tercer actor de este asunto, cabe señalar a los propios trabajadores  
25 que, durante los años 70 y 80, no trataban los temas relacionados con la salud laboral con el rigor y la  
seriedad necesaria, trabajando en muchas ocasiones en pésimas condiciones de salubridad, sin intentar  
paliar la situación por temor a perder el puesto de trabajo.

Las medidas reclamadas desde los sindicatos para paliar estos daños, en la mayoría de los casos  
irreversibles, pasan por la elaboración de una ley que prohíba el amianto, la creación de un inventario  
30 de edificios que contengan esta sustancia, estudios epidemiológicos en aquellas zonas donde hayan  
estado ubicadas las fábricas que emplearan el material y la creación de un programa de ayudas e  
indemnizaciones para todas las familias afectadas.

Las empresas están realizando ya la reconversión de sus fábricas para eliminar el amianto de sus  
procesos de trabajo.

Si se pagaran diez millones de pesetas a uno de cada cuatro de los 60.000 trabajadores españoles del  
35 amianto, la industria tendría que hacer frente a pagos por valor de 150.000 millones de pesetas.  
Lógicamente, las compañías se muestran muy reticentes a entrar en el tema de las indemnizaciones, de  
ahí que los trabajadores hayan utilizado la vía de los tribunales para hacer valer sus reclamaciones. Las  
primeras demandas están dando ya sus frutos.

**Victor MORENO**  
*Cambio 16, 14 de agosto 2000*

## **QUESTIONS**

Répondez **en espagnol** aux deux questions suivantes :

### **Question 1 :**

Explique usted cuáles son los puntos positivos y negativos del amianto.

¿ Cómo han reaccionado tanto las empresas como los sindicatos ante el problema ?

### **Question 2 :**

¿ Por qué es importante prevenir el riesgo laboral ?

¿Cómo se manifiesta tal preocupación en su propio sector de actividad ?

## **VERSION**

Traduire en français de la ligne 33 « Las empresas están realizando,.... » à la fin du texte.  
(Les nombres devront être écrits en toutes lettres)

### **BAREME**

*Question 1.....8 points*

*Question 2.....6 points*

*Version.....6 points*